

---

**Regulamin Raportowania Transakcji**  
**Terms and Conditions for Trade Reporting**

Niniejszy regulamin („**Regulamin Raportowania**”) ma zastosowanie do relacji pomiędzy klientem („**Klient**”) a Danske Bank A/S S.A. Oddział w Polsce („**Bank**”) począwszy od dnia 1 stycznia 2018 roku.

Niniejszy Regulamin Raportowania określa warunki świadczenia przez Bank usług związanych ze zgłaszaniem szczegółowych informacji na temat określonych transakcji dotyczących instrumentów pochodnych do Repozytorium transakcji (jak zdefiniowano poniżej) w imieniu Klienta, zgodnie z obowiązkami dotyczącymi zgłaszania transakcji przewidzianymi w Rozporządzeniu EMIR (zdefiniowanym poniżej) („**Usługi raportowania transakcji**”).

## 1. Ustanowienie

Po wyrażeniu przez Klienta zgody (za pośrednictwem strony internetowej Danske Bank lub w inny sposób) Klient i Bank postanawiają, że Bank będzie świadczyć Usługi raportowania transakcji zgodnie z niniejszym Regulaminem Raportowania oraz z Rozporządzeniem EMIR.

## 2. Definicje

Poza terminami zdefiniowanymi powyżej i poniżej następujące terminy należy rozumieć zgodnie z poniższymi definicjami.

„**Transakcja raportowana zawarta przed wejściem w życie obowiązku raportowania**” oznacza transakcję dotyczącą instrumentów pochodnych zawartą pomiędzy Klientem a Bankiem lub innym członkiem Grupy Danske Bank, która została zawarta przed datą rozpoczęcia świadczenia usług raportowania (zdefiniowaną w Rozporządzeniu EMIR) i w dniu 16 sierpnia 2012 r. lub w dowolnym momencie po tej dacie pozostawała nierozliczona.

„**Informacje dotyczące kontraktu**” oznaczają informacje na temat konkretnych transakcji dotyczących instrumentów pochodnych, przewidziane w Tabeli 2 Załącznika do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 1247/2012 z dnia 19 grudnia 2012 r., z późniejszymi zmianami, oraz w Tabeli 2 Załącznika do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 148/2013 z dnia 19 grudnia 2012 r., z późniejszymi zmianami.

„**Informacje dotyczące kontrahenta**” oznaczają informacje na temat kontrahentów w transakcji dotyczącej instrumentów pochodnych, przewidziane w Tabeli 1 Załącznika do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 1247/2012 z dnia 19 grudnia 2012 r., z późniejszymi zmianami, oraz w Tabeli 1

These terms and conditions (the “**Terms and Conditions**”) are applicable between you (the “**Customer**”) and Danske Bank A/S S.A. Branch in Poland (the “**Bank**”), as from 1 January 2018.

These Terms and Conditions set out the terms and conditions for the Bank’s provision of services related to the reporting of detailed information about certain derivatives transactions to a Trade Repository (as defined below) on behalf of the Customer in accordance with the trade reporting requirements set out in EMIR (as defined below) (the “**Trade Reporting Services**”).

## 1. Appointment

The Customer and the Bank have by the Customer’s acceptance (via Danske Bank’s website or otherwise) agreed that the Bank shall provide the Trade Reporting Services in accordance with these Terms and Conditions and EMIR.

## 2. Definitions

In addition to the terms defined above and below, the following terms shall have the following meaning.

“**Backload Reporting Transaction**” means a derivatives transaction entered into between the Customer and the Bank or another member of the Danske Bank Group which was entered into prior to the reporting start date (as defined in EMIR) and which was outstanding at any time on or after 16 August 2012.

“**Common Data**” means information regarding specific derivatives transactions as set out in Table 2 of the Annex to the Commission Implementing Regulation (EU) No. 1247/2012 of 19 December 2012 and in Table 2 of the Annex to the Commission Delegated Regulation (EU) No. 148/2013 of 19 December 2012, both as amended from time to time.

“**Counterparty Data**” means information about the counterparties to a derivatives transaction as set out in Table 1 of the Annex to the Commission Implementing Regulation (EU) No. 1247/2012 of 19 December 2012 and in

Załącznika do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 148/2013 z dnia 19 grudnia 2012 r., z późniejszymi zmianami.

„**Grupa Danske Bank**” oznacza Danske Bank A/S oraz jej spółki zależne, utworzone na obszarze UE/EOG.

„**Rozporządzenie EMIR**” oznacza rozporządzenie (UE) nr 648/2012 w sprawie instrumentów pochodnych będących przedmiotem obrotu poza rynkiem regulowanym, kontrahentów centralnych i repozytoriów transakcji oraz akty delegowane wydane stosownie do tego rozporządzenia, z późniejszymi zmianami.

„**Transakcja właściwa**” oznacza transakcję dotyczącą instrumentów pochodnych, zawartą między Klientem a Bankiem lub innym członkiem Grupy Danske Bank, która podlega obowiązkowi raportowania transakcji zgodnie z art. 9 Rozporządzenia EMIR. O ile Klient i Bank nie postanowią zgodnie inaczej, Transakcje raportowane zawarte przed wejściem w życie obowiązku zgłoszeniowego uznaje się za Transakcje właściwe.

„**Delegat raportujący**” oznacza osobę trzecią wyznaczoną przez Bank, w tym m.in. Centralnego kontrahenta rozliczeniowego, zatwierdzonego lub uznanego na podstawie Rozporządzenia EMIR, w celu raportowania całości lub części informacji wymagających zgłoszenia.

„**Informacje wymagające zgłoszenia**” oznaczają informacje dotyczące Transakcji właściwej, które zgodnie z Rozporządzeniem EMIR muszą zostać zgłoszone przez Klienta do Repozytorium transakcji w obowiązujących terminach dokonywania raportów, przewidzianych w Rozporządzeniu EMIR, w tym informacje dotyczące kontrahenta i informacje dotyczące kontraktu.

„**Repozytorium transakcji**” oznacza repozytorium transakcji zatwierdzone lub uznane na podstawie Rozporządzenia EMIR. Jeśli dla Transakcji właściwej nie ma dostępnego Repozytorium transakcji, zgłoszeń należy dokonywać do Europejskiego Urzędu Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych (ESMA).

„**Informacje dotyczące wyceny**” oznaczają informacje dotyczące kontrahenta, zawierające informacje związane z wycenami Transakcji właściwej według wartości rynkowej lub według modelu, albo w odniesieniu do zabezpieczenia.

Table 1 of the Annex to the Commission Delegated Regulation (EU) No. 148/2013 of 19 December 2012, both as amended from time to time.

“**Danske Bank Group**” means Danske Bank A/S and its wholly-owned subsidiaries incorporated within the EU/EEA.

“**EMIR**” means Regulation (EU) no. 648/2012 on OTC derivatives, central counterparties and trade repositories and delegated acts issued thereunder as amended from time to time.

“**Relevant Transaction**” means a derivatives transaction entered into between the Customer and Danske Bank or another member of the Danske Bank Group, which is subject to a trade reporting requirement under art. 9 of EMIR. Backload Reporting Transactions are Relevant Transactions, unless the Customer and the Bank have mutually agreed otherwise.

“**Reporting Delegate**” means a third party appointed by the Bank, including without limitation a central clearing counterparty approved or recognised under EMIR, to report all or part of the Reporting Information.

“**Reporting Information**” means the information in respect of a Relevant Transaction which is required under EMIR to be reported by the Customer to a Trade Repository within applicable reporting deadlines under EMIR, including Counterparty Data and Common Data.

“**Trade Repository**” means a trade repository approved or recognised under EMIR. Where no Trade Repository is available for a Relevant Transaction, reporting shall be made to the European Securities and Markets Authority.

“**Valuation Data**” means Counterparty Data which contains information in relation to the mark-to-market or mark-to-model valuations of a Relevant Transaction or in relation to collateral.

### **3. Wyłączenie obowiązku dokonywania zgłoszeń innych transakcji**

O ile strony nie uzgodniły wyraźnie inaczej, Bank nie będzie dokonywał w imieniu Klienta zgłoszeń informacji w zakresie jakichkolwiek innych transakcji niż Transakcje właściwe. Dla uniknięcia wątpliwości transakcje zawarte przez Klienta z jego jednostkami powiązanymi lub z kontrahentem innym niż Bank lub członek Grupy Danske Bank nie są Transakcjami właściwymi.

### **4. Przedstawiciele raportujący i Repozytorium transakcji**

Bank może wyznaczyć jednego lub kilku Przedstawicieli raportujących, którzy będą w jego imieniu wykonywać całość lub część Usług raportowania transakcji. Bank (lub Przedstawiciel raportujący) może według własnego uznania określić, do którego Repozytorium transakcji, (do których Repozytoriów transakcji) będą zgłaszane Informacje wymagające zgłoszenia.

### **5. Dokonywanie zgłoszeń**

Klient upoważnia Bank (lub dowolnych Przedstawicieli raportujących wyznaczonych przez Bank) do dokonywania w obowiązujących terminach, w imieniu Klienta, zgłoszeń Informacji wymagających raportowania w odniesieniu do wszystkich Transakcji właściwych do Repozytorium transakcji.

### **6. Informacje wymagające zgłoszenia**

#### **6.1. Informacje dotyczące kontraktu**

Bank i Klient zobowiązują się działać w dobrej wierze w celu ustalenia Informacji dotyczących kontraktu w odniesieniu do Transakcji właściwej przed dokonaniem zgłoszenia danej Transakcji właściwej do Repozytorium transakcji. Jeśli Transakcji właściwej nie został automatycznie nadany identyfikator transakcji („Niepowtarzalny identyfikator transakcji UTI”), Bank spowoduje nadanie tej Transakcji właściwej identyfikatora transakcji. Jeśli dla celów dokonywania raportowania Transakcję właściwą można zaliczyć do co najmniej jednej klasy aktywów, klasę aktywów, w której dana Transakcja właściwa zostanie zgłoszona, wybierze Bank.

#### **6.2. Informacje dotyczące wyceny**

O ile nie uzgodniono inaczej, Bank dokonuje w imieniu Klienta zgłoszenia Informacji dotyczących wyceny do Repozytorium transakcji. Klient niniejszym potwierdza i przyjmuje do wiadomości, że informacje dotyczące wyceny zostaną obliczone i ustalone przez Bank, członka Grupy Danske Bank, Przedstawiciela raportującego lub centralnego kontrahenta rozliczeniowego.

### **3. No reporting of other transactions**

Unless otherwise specifically agreed between the parties, the Bank will not report information on behalf of the Customer in respect of any transactions other than Relevant Transactions. For the avoidance of doubt, transactions entered into by the Customer with its affiliates or with a counterparty other than the Bank or a member of the Danske Bank Group are not Relevant Transactions.

### **4. Reporting Delegates and Trade Repositories**

The Bank is entitled to appoint one or more Reporting Delegates to perform all or some of the Trade Reporting Services on its behalf. The Bank (or a Reporting Delegate) may select, in its sole discretion, to which Trade Repository, or Trade Repositories, the Reporting Information shall be reported.

### **5. Reporting Roles**

The Customer authorises the Bank (or any Reporting Delegates appointed by the Bank) to report the Reporting Information for all Relevant Transactions to a Trade Repository within applicable deadlines on behalf of the customer.

### **6. Reporting Information**

#### **6.1. Common Data**

The Bank and the Customer shall act in good faith in establishing the Common Data for a Relevant Transaction prior to reporting such Relevant Transaction to a Trade Repository. If a Relevant Transaction has not automatically been assigned a trade identifier (“Unique Trade Identifier”), the Bank shall arrange for the assignment of a trade identifier to such Relevant Transaction. If a Relevant Transaction may be classified within one or more asset classes for reporting purposes, the Bank shall select the asset class to be reported for such Relevant Transaction.

#### **6.2. Valuation Data**

Unless otherwise agreed, the Bank shall report Valuation Data to the Trade Repository on behalf of the Customer. The Customer hereby acknowledges and agrees that such Valuation Data shall be calculated and determined by the Bank, a member of the Danske Bank Group, a Reporting Delegate or a central clearing counterpart.

Żadne z postanowień niniejszej klauzuli 6.2 nie narusza wynikających z jakiegokolwiek innej umowy praw Klienta do zakwestionowania lub podważenia jakiegokolwiek wyceny dokonanej przez Bank, innego członka Grupy Danske Bank, Przedstawiciela raportującego lub centralnego kontrahenta rozliczeniowego w odniesieniu do Transakcji właściwej albo zabezpieczenia złożonego z jej tytułu.

#### 6.3. Obowiązek informowania Banku

Klient jest zobowiązany podawać wszelkie informacje niezbędne Bankowi do świadczenia Usług raportowania transakcji, w tym m.in. informacje na temat identyfikatora(-ów) podmiotu prawnego Klienta (kod LEI). Jeśli Klient nie poda informacji w terminach określonych przez Bank, Bank nie ma obowiązku świadczyć Usług raportowania transakcji w odniesieniu do Transakcji właściwych, co do których niezbędne informacje nie zostały podane.

Dopóki Regulamin Raportowania Transakcji obowiązuje obie strony, Klient jest zobowiązany do utrzymywania swojego kodu LEI. Danske Bank nie będzie zobowiązany do raportowania w odniesieniu do jakiegokolwiek Transakcji właściwej, jeśli kod LEI Klienta wygasł lub jest nieważny.

#### 6.4. Zapewnienia dotyczące Transakcji właściwych

Klient oświadcza i zapewnia Bank, a Bank ma prawo założyć, że:

- (i) wszystkie Transakcje właściwe są bezpośrednio związane z działalnością gospodarczą Klienta lub działalnością Klienta w zakresie zarządzania aktywami i pasywami; oraz
- (ii) w odniesieniu do wszystkich Transakcji właściwych Klient działa na własny rachunek (nie na rachunek innych osób).

Jeśli wobec danej Transakcji właściwej powyższe zapewnienia nie są aktualne, Klient jest zobowiązany zawiadomić Bank bez zbędnej zwłoki i przed upływem obowiązujących terminów wykonywania obowiązków raportowych.

#### 6.5. Dostarczanie informacji Bankowi

Klient zobowiązuje się dostarczać wszelkie informacje przewidziane w klauzulach 6.1-6.4 elektronicznie pocztą e-mail lub w innym formacie uzgodnionym przez Bank i Klienta.

Nothing in this clause 6.2 shall be prejudicial to the Customer's rights under any other agreement to dispute or challenge any valuation made by the Bank, another member of the Danske Bank Group, a Reporting Delegate or a central clearing counterparty in respect of a Relevant Transaction or collateral posted in respect thereof.

#### 6.3. Obligation to provide information to Danske Bank

The Customer must provide any information which is necessary for the Bank to provide the Trade Reporting Services, including, but not limited to, information about the Customer's legal entity identifier(s). If the Customer does not provide such information within deadlines set by the Bank, the Bank shall not be obliged to provide the Trade Reporting Services in relation to the Relevant Transactions in respect of which necessary information has not been provided.

As long as the Terms and Conditions are in force between the parties, the Customer must maintain its legal entity identifier. Danske Bank is not obliged to provide the Trade Reporting Services in relation to any Relevant Transaction as long as the legal entity identifier of the Customer is lapsed or otherwise not valid for reporting purposes.

#### 6.4. Assumptions for Relevant Transactions

The Customer represents and warrants to the Bank and the Bank is entitled to assume that:

- (i) all Relevant Transactions are directly linked to the commercial activity or the treasury financing of the Customer; and
- (ii) the Customer is acting as principal (not as agent) in relation to all Relevant Transactions.

The Customer must inform the Bank without undue delay and within applicable reporting deadlines if these assumptions are not correct for a Relevant Transaction.

#### 6.5. Delivery of information to the Bank

The Customer shall deliver any information set out in clauses 6.1-6.4 electronically via email or in such other format as the Bank and the Customer have agreed.

## 7. Odpowiedzialność za informacje

Klient oświadcza i zapewnia, że informacje wymagające zgłoszenia i wszelkie inne informacje podawane Bankowi przez Klienta w ramach niniejszego Regulaminu Raportowania nie są nieprawdziwe, nieprawidłowe, mylące, nieaktualne, niepełne, ani w inny sposób niezgodne z prawdą w momencie ich ujawniania Bankowi.

## 8. Poprawianie błędów

Jeśli Bank lub Klient zauważy błąd w jakichkolwiek już przekazanych drugiej stronie informacjach wymagających zgłoszenia, który to błąd byłby istotny z punktu widzenia obowiązków raportowania transakcji przewidzianych w Rozporządzeniu EMIR, niezwłocznie zawiadomi o nim drugą stronę. Strony będą działać w dobrej wierze i w sposób ekonomicznie uzasadniony w celu poprawienia błędu.

## 9. Raporty dla Klienta

Bank udostępni Klientowi Informacje wymagające zgłoszenia na temat Transakcji właściwych, których zgłoszenia Bank dokonał. Zakres i kształt dostępu będzie określony w „Warunkach dostępu do danych” dostarczanych przez odpowiednie Repozytorium transakcji.

W ramach niniejszej klauzuli 9 Bank może udostępniać Klientowi wszelkie informacje w postaci elektronicznej.

## 10. Ograniczenie odpowiedzialności

Bank nie ponosi odpowiedzialności z tytułu kosztów, wydatków, strat, kar finansowych, grzywien, roszczeń, żądań, pozwów, podstaw roszczeń, zobowiązań ani odszkodowania jakiegokolwiek rodzaju (w tym m.in. honorariów adwokackich) („Strata”), wynikających z awarii lub braku dostępu do systemów informatycznych albo uszkodzenia danych w tych systemach, spowodowanych którymkolwiek z czynników wymienionych poniżej, bez względu na to, czy za funkcjonowanie tych systemów odpowiada Bank, czy niezależny dostawca:

- brak zasilania lub awaria systemów telekomunikacyjnych Banku, uchwalenie zmiany w prawie lub wydanie decyzji administracyjnej, zdarzenia losowe, wojna, przewrót, rozruchy, sabotaż, ataki terrorystyczne lub akty wandalizmu (w tym ataki z wykorzystaniem wirusów komputerowych lub łamanie zabezpieczeń);
- strajki, lokauty, bojkoty lub pikiety, bez względu na to, czy Bank lub jego organizacja są stroną lub powodem konfliktu i bez względu na przyczynę konfliktu (ten przypadek obowiązuje również wtedy, gdy konflikt ma znaczenie tylko dla części Banku);
- inne okoliczności, na które Bank nie ma wpływu.

## 7. Liability for information

The Customer represents and warrants that the Reporting Information and any other information provided by the Customer to the Bank pursuant to these Terms and Conditions is not, when provided to the Bank, false, incorrect, misleading, outdated, incomplete or otherwise inaccurate.

## 8. Correction of errors

If the Bank or the Customer identifies an error in any Reporting Information previously provided to the other party and which is material to the trade reporting requirements set out in EMIR, such party will notify the other party as soon as reasonably practicable. The parties will act in good faith and in a commercially reasonable manner to correct such error.

## 9. Customer reports

The Bank will provide access for the Customer to the Reporting Information in respect of Relevant Transactions which have been reported by the Bank. The scope and format of such access will be subject to the terms and conditions for access to data offered by the relevant Trade Repository.

The Bank may provide access to any information to the Customer pursuant to this clause 9 in electronic format.

## 10. Limitation of liability

The Bank is not liable for any costs, expenses, losses, penalties, fines, claims, demands, actions, causes of action, liabilities or damages of any kind (including, without limitation, attorneys' fees) (a “Loss”) arising from breakdown of or lack of access to IT systems or damage to data in these systems due to any of the factors listed below and regardless of whether or not the Bank or a third-party supplier is responsible for the operation of these systems:

- power failure or a breakdown of the Bank's telecommunications, legislative or administrative intervention, acts of God, war, revolution, civil unrest, sabotage, terrorism or vandalism (including computer virus attacks or hacking);
- strikes, lockouts, boycotts or picketing, regardless of whether the Bank or its organisation is itself a party to or has started such conflict and regardless of its cause (this also applies if the conflict affects only part of the Bank);
- other circumstances beyond the Bank's control.

Zwolnienie Banku z odpowiedzialności nie obowiązuje, jeśli:

- Bank mógł przewidzieć zaistnienie zdarzenia stanowiącego przyczynę Straty w momencie przystąpienia do niniejszego Regulaminu Raportowania przez Klienta i powinien był zapobiec wystąpieniu tej przyczyny;
- zgodnie z obowiązującymi przepisami Bank ponosi odpowiedzialność za przyczynę straty w każdych okolicznościach.

Klient przyjmuje do wiadomości, że ani Bank, ani żaden członek Grupy Danske Bank nie ponosi odpowiedzialności wobec Klienta, ani jakiegokolwiek innej osoby lub podmiotu w zakresie, w jakim strata wynika z naruszenia lub niedopełnienia przez Klienta obowiązków i zobowiązań wynikających z niniejszego Regulaminu Raportowania.

Powyższe ograniczenie odpowiedzialności i zabezpieczenie przed odpowiedzialnością pozostaje w mocy bez względu na wypowiedzenie lub wygaśnięcie niniejszego Regulaminu Raportowania między stronami.

### **11. Brak zwolnienia z obowiązku raportowania**

Klient niniejszym potwierdza i przyjmuje do wiadomości, że - bez względu na dokonywanie przez Bank zgłoszeń Informacji wymagających zgłoszenia w odniesieniu do Transakcji właściwych - Klient zachowuje pełną odpowiedzialność za swoje własne obowiązki dotyczące stosowania Rozporządzenia EMIR.

### **12. Opłaty**

Usługi raportowania transakcji są świadczone Klientowi z uwagi na regularne zawieranie przez Klienta transakcji z Grupą Banku i nie będą za nie pobierane dodatkowe opłaty.

Niezależnie od powyższego Bank może w dowolnym czasie wprowadzić nowe opłaty z tytułu świadczenia Usług raportowania transakcji lub podwyższyć dotychczasowe opłaty po przesłaniu Klientowi pisemnego zawiadomienia z miesięcznym wyprzedzeniem. W takim wypadku Klient ma prawo wypowiedzieć niniejszy Regulamin Raportowania z zachowaniem tygodniowego okresu wypowiedzenia.

Bank może obniżyć opłaty za świadczenie Usług raportowania transakcji bez konieczności wcześniejszego powiadomienia Klienta.

### **13. Zmiany niniejszego Regulaminu Raportowania**

Z zastrzeżeniem klauzuli 12 powyżej Bank może jednostronnie zmienić niniejszy Regulamin Raportowania z zachowaniem 1-miesięcznego okresu zawiadomienia.

The Bank is not exempt from liability if:

- the Bank ought to have foreseen the cause of the Loss when the agreement to use these Terms and Conditions was concluded and ought to have avoided or overcome the cause of the Loss;
- under applicable law, the Bank is liable for the cause of the Loss under any circumstances.

The Customer agrees that neither the Bank nor any member of the Danske Bank Group shall be liable or responsible to the Customer or any other person or entity to the extent a Loss results from the Customer's breach or other failure to comply with his duties and obligations under these Terms and Conditions.

The foregoing limitation of liability and indemnity shall survive any termination or expiration of these Terms and Conditions between the parties.

### **11. No release from obligation to report**

The Customer hereby acknowledges and agrees that, notwithstanding the Bank's reporting of Reporting Information in respect of Relevant Transactions, it is mandatory that the Customer remains fully responsible and liable for the Customer's own obligations to comply with EMIR.

### **12. Fees**

The provision of the Trade Reporting Services to the Customer shall be made in consideration of the Customer's continued trading with the Bank Group and additional charges will not be made for the Trade Reporting Services.

Notwithstanding the foregoing, the Bank may at any time, by giving one month's prior written notice to the Customer, introduce new fees or increase existing fees for the provision of the Trade Reporting Services. The Customer shall in such case be entitled to terminate the Terms and Conditions by giving one week's notice.

The Bank may reduce any fees for the provision of the Trade Reporting Services without giving notice to the Customer.

### **13. Changes to these Terms and Conditions**

Subject to clause 12 above, the Bank may unilaterally change these Terms and Conditions by giving one (1) month's notice to the Customer.

#### **14. Okres obowiązywania i wypowiedzenie Regulaminu Raportowania**

Niniejszy Regulamin Raportowania może zostać wypowiedziany przez Klienta lub Bank z zastrzeżeniem 1-miesięcznego wypowiedzenia dostarczonego drugiej stronie na piśmie. Takie wypowiedzenie nie stanowi wypowiedzenia jakiegokolwiek innej umowy między stronami.

Niedopełnienie przez stronę obowiązków wynikających z niniejszego Regulaminu nie stanowi naruszenia ani niewykonania zobowiązania (bez względu na nazwę) w kontekście jakiegokolwiek innej umowy między stronami.

Bank może wypowiedzieć niniejszy Regulamin Raportowania ze skutkiem natychmiastowym, jeśli Klient nie wnieśli jakichkolwiek opłat wynikających z klauzuli 12 w terminie dziesięciu (10) dni roboczych od otrzymania pisemnego wezwania. Klient może wypowiedzieć niniejszy Regulamin Raportowania ze skutkiem natychmiastowym, jeśli Bank dopuści się istotnego naruszenia obowiązków przewidzianych w niniejszym Regulaminie Raportowania.

#### **15. Brak zmian**

Żadne z postanowień niniejszego Regulaminu Raportowania nie powoduje zmiany ani modyfikacji transakcji dotyczących instrumentów pochodnych, ani żadnych innych umów zawartych między Klientem a Bankiem lub jakimkolwiek innym członkiem Grupy Banku, ani nie jest uznawane za zmieniające lub modyfikujące takie transakcje lub umowy.

#### **16. Korespondencja**

Klient niniejszym wyraża zgodę na otrzymywanie korespondencji od Banku dotyczącej obowiązku raportowania wg EMIR pocztą e-mail w postaci nieszyfrowanej.

#### **17. Prawo właściwe i właściwość sądu**

Niniejszy Regulamin Raportowania jest regulowany prawem polskim i zgodnie z nim będzie interpretowany. Wszelkie spory mogące powstać w związku z Regulaminem Raportowania lub związane z nim podlegają niewyłącznej jurysdykcji sądu właściwego dla siedziby Banku w Warszawie.

#### **18. Wersje językowe**

Niniejszy Regulamin Raportowania został sporządzony w dwóch wersjach językowych, polskiej i angielskiej. W razie rozbieżności obowiązująca będzie wersja polska.

#### **14. Duration and termination**

These Terms and Conditions may be terminated by either the Customer or the Bank giving one (1) month's written notice to the other party. Such termination shall not constitute a termination of any other agreement between the parties.

Failure by a party to meet its obligations under these Terms and Conditions shall not constitute a default or an event of default (howsoever described) under any other agreement between the parties.

The Bank may terminate these Terms and Conditions with immediate effect, if the Customer fails to pay any fees pursuant to clause 12 within ten (10) business days of having received a written notice to do so.

The Customer may terminate these Terms and Conditions with immediate effect if the Bank is in material breach of its obligations hereunder.

#### **15. No amendments**

Nothing in these Terms and Conditions shall change or amend, or be deemed to change or amend, any derivatives transactions or other agreements entered into between the Customer and the Bank or any other member of the Bank Group.

#### **16. Notices**

The Customer hereby consents to receive notices concerning reporting of Reporting Information from the Bank via email in non-encrypted form.

#### **17. Law and venue**

These Terms and Conditions are governed by and construed in accordance with the laws of Poland and all disputes arising out of or relating to the Terms and Conditions shall be subject to the non-exclusive jurisdiction of the proper court for the seat of the Bank in Warsaw.

#### **18. Language versions**

These Terms and Conditions are made in two language versions: Polish and English. In case of any discrepancies, the Polish version shall prevail.